

heart failure (insuficiencia cardiaca (IC))

Término	heart failure
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
Disciplina	Médico Cirujano (422)
Temática	Cardiología
Definición del término	Inadequacy of the heart so that as a pump it fails to maintain the circulation of blood. The result that congestion and edema develop in the tissues;
Fuente / Autor (del término)	Cardiac Failure. (2002) McGraw-Hill Concise Dictionary of Modern Medicine. R. junio de 2022 de https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/cardiac+failure
Contexto del término	Patients with heart failure (HF) often suffer from total pain; therefore, the support of a multidisciplinary team plays a crucial role to improve quality of life of the patient and their families not only in the terminal phase but also from the early stage.
Fuente / Autor (del contexto)	Kida, K., Doi, S., & Suzuki, N. (2020). Palliative Care in Patients with Advanced Heart Failure Clinics (Vol. 16, Issue 2, pp. 243–254). Elsevier BV. https://doi.org/10.1016/j.hfc.2019.12.006
Equivalente en español	insuficiencia cardiaca (IC)
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	fallo cardíaco, fracaso cardíaco, insuficiencia miocárdica, insuficiencia ventricular

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Síndrome caracterizado por la imposibilidad del corazón de mantener un gasto suficiente para las necesidades metabólicas del organismo, aunque el volumen del corazón sea suficiente y se activen los mecanismos neurohormonales compensatorios.

Fuente / Autor (del término en español)

Real Academia Nacional de Medicina. (2012). Insuficiencia cardíaca. En Diccionario de Términos Médicos. Recuperado el 15 de junio de 2022, de https://dtme.ranm.es/buscador.aspx?NIVEL_BUS=3&LEMA_BUS=insuficiencia

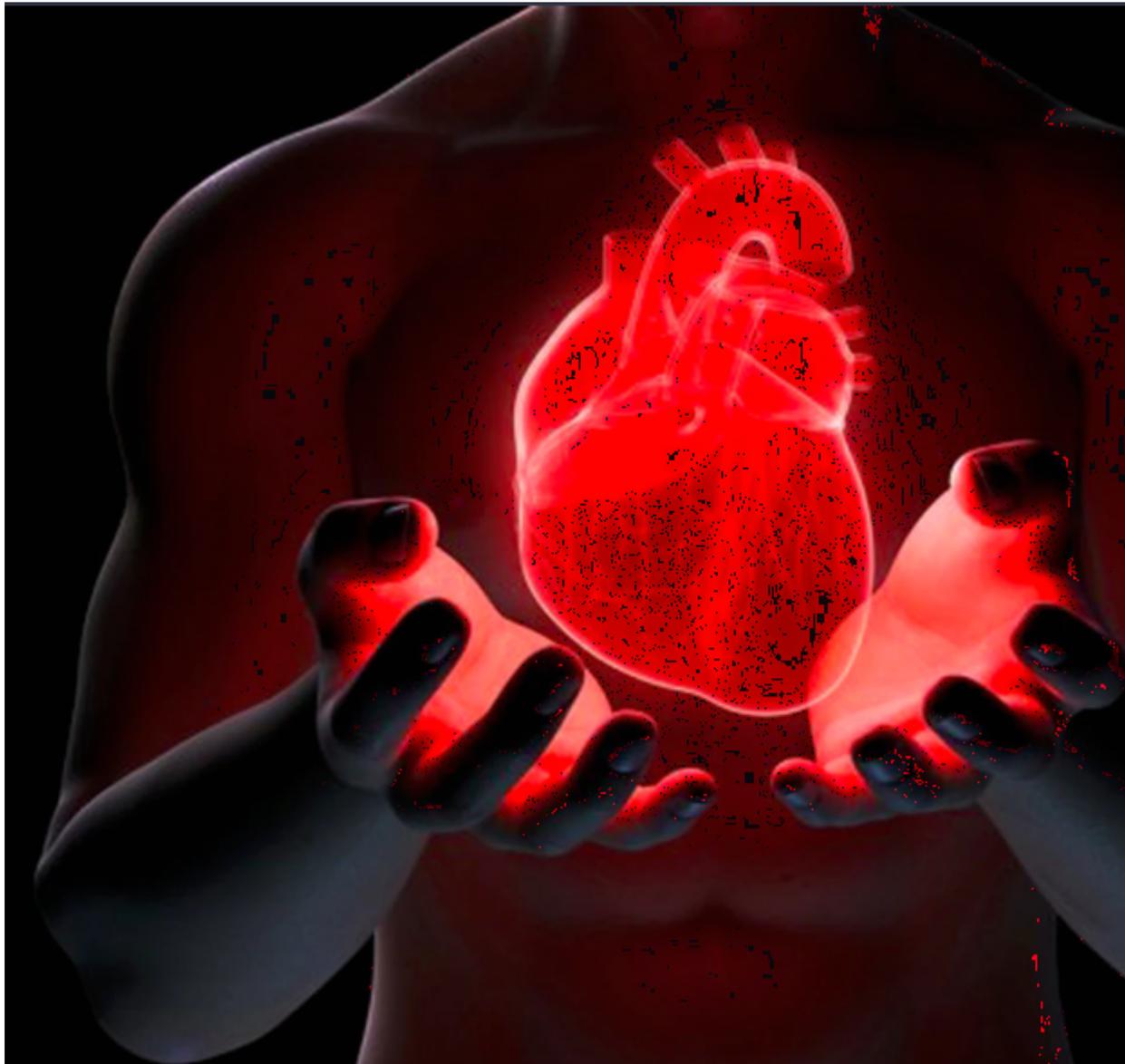
Contexto del término en español

Respecto a las apreciaciones de Parra-Esquivel y col1, queremos indicar que nos centró en pacientes que fueron hospitalizados por descompensación de insuficiencia cardíaca no en pacientes que, tras ser atendidos en urgencias hospitalarias, fueron dados de alta. Coincidimos con Parra-Esquivel y col en la indudable utilidad de estas escalas de riesgo. De alguna manera, hubiera sido apropiada su citación en nuestro artículo, pero como hemos detectado en gran parte de los originales y revisiones consultados para el presente estudio.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Zambrana-Luque, J., Valdivia-Marchal, M. y Zambrana-García, JL. (2021). Escala de riesgo en insuficiencia cardíaca aguda. Anales del Sistema Sanitario de Navarra, 44(1), 136..<https://dx.doi.org/10.23938/assn.0930>

Imagen



**Fuente /
Autor
imagen**

Externa

**URL de la
fuente
(imagen)**

https://radiomitre-la100-prod.cdn.arcpublishing.com/resizer/J9kiolZ1_xsn0b91QVAxp36ugPk=/1200x0-us-east-1.images.arcpublishing.com/radiomitre/622607GBF5DF7BHLSCXCNY

Audio

[Insuficiencia Cardíaca y Fibrilación Auricular - Podcasts del GT.mp3](#) (1.21 MB)

**Fuente /
Autor audio**

Externa

**URL de la
fuente
(audio)**

<https://www.fesemi.org/grupos/cardiaca/podcasts>

**Video
YouTube**

<https://www.youtube.com/watch?v=XrCtmLO9hmE>

**Fuente /
Autor video**

Externa

**URL de la
fuente
(video)**

<https://www.youtube.com/watch?v=XrCtmLO9hmE>

Comentarios

La forma "espanocardia" ha caído en desuso. Los síntomas y signos de la insuficiencia cardíaca se pueden presentar en distintas enfermedades congénitas valvulares o pericardíacas. Se habla más estrictamente de "insuficiencia cardíaca" cuando se ve afectada la función del ventrículo izquierdo, principalmente en las miocardiopatías. Propiamente, los términos "insuficiencia miocárdica", "insuficiencia ventricular" e "insuficiencia cardíaca" no son sinónimos, pero en la práctica suelen usarse de forma intercambiable, como si lo fueran. La frecuencia en un sentido más restringido, referido tan solo a la insuficiencia cardíaca congestiva, que es la forma más frecuente de insuficiencia cardíaca. También se puede encontrar el término "cardiac failure" en inglés.
